

THE CHINESE TIMES PRINTERS & PUBLISHERS NO. 1 EAST PENDER STREET P. O. Box 339 Phone MArine 894! VANCOUVER 4, B. C., CANADA CABLE ADDRESS "TAIHONPO" Authorized as second class mail Post Office Department, Ottawa.

報費價目表 Table with columns for subscription types (Monthly, Quarterly, Half-yearly, Yearly) and rates for different regions (Local, Domestic, Overseas).

年七零百五千二元紀子孔 日七十月八年申丙次歲曆夏

頁一第號五十五百第卷八十第紙聞新 五期星日一廿月九年五十四國民華中

中共將行一種新政策 大陸物價會提高 執行過苛刻有弊

中國北京廿日路透社電。中共之副總理。同時又係中共一極權威之經濟專家陳雲。星期四日謂。由於中共政府鼓動在國家之經濟計劃之內。儘量發展自由貿易市場。恐怕在此一時期內。大陸內之多種物價。會略略提高。

但彼謂。此種若干種物價之略略高漲。係無須加以解釋。每個人均明白了解。在彼向共黨第八屆中全會報告時。彼大略報告。政府對內貿易。採取兩層政策。

彼同時謂。政府之新政策。甚至會將若干項以前受限制之資本主義工業及商店。現在已經無限加以限制。而任彼等自由經營。陳雲謂。在中共之新社會主義下。省營或國營之合作社。係中共內部商業之主要骨幹。較之主要供給站。故名之為「社會化聯合市場」。

△但執行過於苛刻有弊

彼謂。政府執行之政策。如果過於苛刻。則必會流於不良境地。例如。政府將原料供給工業。而工業家將其製成成品。以某種價格供給政府。則該工廠對製成品之質量。不發生興趣。而只係應付政府。交出物品而已。

在另一方面。貨物之處理。完全由國營或省營之公司分配或處理。仍須流入於分配不均之弊。結果。某項貨物在某地已售一空。在其他地方仍然存於倉庫中。此種情形。在經濟學上看來。係一種最不上算之政策。

陳雲謂。價格政策之決定。必須由提高生活而定。彼謂。每個人均應了解。在某種限度內。價格之提高。係由於下面三個情形而定。

○物品之成本高。則貨價必高。○新貨在大量製造之前。而在市場銷售。其價必高。○富市場控制鬆弛。土貨自由購買。而市場未能達到供求平衡之時。

中共將成立 志願軍援埃

中國北京。廿一日路透社電。中共之政府領袖。於星期四日會中。討論蘇聯運河之危機問題。此間會中。討論蘇聯運河之危機問題。此間會中。討論蘇聯運河之危機問題。此間會中。討論蘇聯運河之危機問題。

會中各領袖。均評擊西方之國家。並呼籲人民。志願參加義勇隊。於戰事爆發時。開往埃及。抵抗侵略者。△運河事件會提交聯合會。美國。倫敦廿四日。美聯社電。倫敦十八國。第一次運河會議中。有十七個國家專家已同意。在會議中。中國永遠在會議中。中國永遠在會議中。

尼泊爾承認 中共統治西藏

尼泊爾。吉隆坡廿一日美聯社電。星期四日。尼泊爾與中共北京。正式承認中共統治西藏。代表。簽定一項條約。正式承認中共統治西藏。代表。簽定一項條約。正式承認中共統治西藏。

蘇東更進步 比美更進步

意大利。羅馬廿四日路透社電。有些西方代表。對國際關係學會今日。對蘇東更進步。比美更進步。比美更進步。比美更進步。比美更進步。

柏空軍演習請 各國空長參觀

柏國空軍演習。廿一日美聯社電。可與消息。星期四日。柏國空軍演習。廿一日美聯社電。可與消息。

英將兩塞民 執行死刑

塞島。拿城廿一日美聯社電。二名希臘塞島反英份子。於今日被英國當局處決。而在獄中監禁。同時喊叫及歌聲。

印外交部書記 犯間諜罪被捕

印京。新德里廿四日美聯社電。星期四日印警在一名印度外交部書記之家中。搜出失主。

柔佛老州長 可能為馬來王

馬來亞。吉隆坡廿一日美聯社電。馬來亞之九州州之統治者。已經決定。明年八月馬來亞獨立國成立時。柔佛州之德高望重之老州長。為馬來亞共和國之元首。

行刺毛不成 演共長官

美國。紐約廿四日美聯社電。此間出版之新聞週刊。登載一項香港外交界之盛傳消息。謂毛澤東。於今年七月間。召集各省省長。當面申斥彼等對農村改革之失敗。

雲埠簡聞

雲埠商店與火車站。相距六英里。而該材原本藏於陳列室內。室外有圍牆六尺高云。

寫赤紙起價

各銀行準於拾月一日實行提高支票手續費。活期存款戶。每張由八仙加到壹毛。儲蓄戶則每張由一毛加到一毛五仙。

天氣報告

據天文師報告。今日時晴。最高溫度為五十五度。最低溫度為六十五度。明日天晴云。

碼頭工人被控 携帶毒藥

碼頭工人保羅氏年二十八歲。住第七街東二號五五號。被控携帶毒藥。私藏未登記之槍。及拾槍而不交警局三種罪狀。

高等法院下週 審判禮拜新例

審判新例。准許在星期日下午一點半至六點。舉行營業性體育活動。是否合法之問題。準於下星期一。在高等法院。辯駁。法官羅達。前任雲埠市政府法律顧問。

商務局請求 晚班電車復行

雲埠路第六街一帶居民。昨星期三。代表出席市政府常務會議。向政府抗議。反對車電火公司每晚七點後停止十六街電車往麥當腦至巴連漢街一段。

福特新車 大有改變

積形。二十日美聯社電。福特汽車今日新車。本廠於九五七年新車。分兩層。其車身及車輪。距離完全不。

保守黨領辭職

奧太瓦。二拾一日加拿大社電。國會在野黨領袖。即進步保守黨領袖。因患重病。身體衰弱。已向該黨辭職。



「曝市砵」為加拿大最好之香烟

廣生雜貨發行

236 PENDER STREET EAST Phone: MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到 香港元朗五十磅庄 絲苗米 東洋大菜絲 涼粉草 新白菜干 新蓮藕干 合時各種菜米

元發雜貨藥材公司

Yueh Far Wah Jung Co. Ltd. 262 Pender St. E. PA. 1548 Vancouver 4, B.C.

金英雙托芳 水仙花頭市登 瑞氣降祥 花開富貴 一九五六年



世界業一百餘年 宗旨專賣正貨 鹿茸 鹿胎 鹿鞭 鹿尾 鹿角 鹿筋 鹿血 鹿髓 鹿腦 鹿胎 鹿鞭 鹿尾 鹿角 鹿筋 鹿血 鹿髓 鹿腦 鹿胎 鹿鞭 鹿尾 鹿角 鹿筋 鹿血 鹿髓 鹿腦 鹿胎 鹿鞭 鹿尾 鹿角 鹿筋 鹿血 鹿髓 鹿腦

六九七七報電 號九十四街行北南港香 49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

世界新聞

中共將上海交通大學遷赴西安

香港工廠定期舉行物產展覽會

轉換新車勿失機會 一九五〇年美國製八個發動機一

謝啟 弟于上月乘請亞細亞航空公司飛機返

新型西院館出賣 本西院館連物業位於亞雷尼利街

Lux Theatre 院戲斯樂 [著名銀幕] [電影好戲] 兼映談時事畫片

LEN WONG GENERAL REALTY 602 7th Ave. W., Calgary PHONE: 24965 華貴栢文出賣

難呼吸 氣喘 支氣管炎及草花熱 何須患上諸症?

介紹 鈞金 一九五〇年第四十二號求教

SEX BOOK 「R」男女生理學內容 有男女各色圖畫包參元

達明 大小木工傢 油漆裝修 裱花紙 華友

美國國統輪船公司 在加給最低廉之船票價值 送親朋由香港來加

AMERICAN PRESIDENT LINES 均安號 代理美商國統輪船公司

針灸方脈 針灸是祖國三千年來發明醫療神效

李家園 Lee Kar Shong P.O. Box 795 Phone 3342 Vernon, B.C. 極樂氏大補丸 極樂氏搜毒丸 極樂氏消痔膏

司公服洋來大 DOLLAR TAILORS Co. 548 Main St. Vancouver, B.C.

專營 祖國貨品 樣樣皆備 特約代理 各式藥酒 正糯米酒

威利 永 正糯米酒

MORLEY CO. LTD. VICTORIA, B.C.

廣濟堂中西藥行

KWONG CHAI TONG CO. 122 Pender St. E. Vancouver 4, B.C. PA. 8613

林福臣秘製靈驗 補毒藥片 治男女百毒 流膿後時全愈 免至禍延子孫 過方知妙入神 寸四元另的士奇 用者自理照常 用機代製丸散快 捷妥當 林仕宜專醫外科

SUN BEAM BREAD

新邊麵包 美味 新鮮

TEMPLETON'S T-R-C's

風濕靈藥

汝之肌肉或骨節有激烈或慢性 風濕痛者如因上痛者 不能工作此是好新聞 用浸步類 T-R-C 藥片 效如神每盒七毛九元 元五毛或五元各藥房均有五元 庄最經濟中國親人或欲試此藥

快捷送到

墨卡樓好炭

於雲·高文·於雲麟

Brans, Coleman & Evans, Ltd. Mutual 3 3171

1001 Main St. Vancouver, B.C.

水龍匠 P. Belogus & Co. 629 MAIN ST.

日夜服務特別時間不另多收費用專 門修及更改水龍工作兼做煤氣煤 氣重氣工作五十年父子生意費用從 廉工作包妥當 比露嘉斯公司啟

共報承認廣東僑眷 對中共不滿

香港。泛亞社電。此間工商日 報。於星期三晚。居留居東境 內之僑眷。無論其方之宣傳如何甜 蜜。對中共政權之待遇。完全不滿。 該報稱。粵共當局。對此種情形。 最近已在。由廣州南方日報所刊載 之專訊中。加以承認。

僑工商日報稱。共報之消息中。 曾舉出下列四大要點。為僑眷所 痛心疾首者。一。新寧鐵路及台山永明 電力公司。業經中共宣佈停辦。華 僑對此兩項商業組織。所持之股權。 係於七年前。由共方攫奪。但迄未實 行清算。二。共報對僑眷僑眷申請 赴各地旅行之許可證。處理不當。 黑幕重重。三。中共對僑眷在參加農 業生產合作社後。所面臨之一許多 困難。置之不理。據共方所宣佈 之統計。廣東僑眷。已有百分之九 拾五。被迫參加此類合作社。四。共 報於處理僑眷。及歸僑各項事務時。 態度傲慢。毫無禮貌。

哀謝

先嚴諱國治字級政馬公府君痛於一 九五六年九月七日壽終於點城中 醫院積閱享壽七十有九不孝等輩 侍在側親視含殮禮成服經於同月 十二日下午歸土安葬於公共墳場 叨蒙親友兄弟男女惠賜輓儀花圈素 車親臨執紼喪禮隆情厚誼存均感 謹此哀謝

未亡人劉氏泣淚敬報 孤子錦新 錦華泣血敬報 媳 黃氏拭淚敬報 男孫日光拭淚敬報 女孫 瑞意 瑞琪拭淚敬報 厚惠列后 恕不稱呼 僉政合家廿元 謝啟合家 為政合 家 常德 楫周 每拾元 政洽 盤芹昌 每伍元 松瑞 恆相 積旺 每叁元 推修 宜政 鶴鈴 道光庭 每貳元 德利 隆源 盤周 翠政 阮政 祝三 植均 恆源 遵明 政平 每貳元 徐政 倚政 每壹元 蕭政 蕭政 倚政 玉政 織政 蕭政 蕭政 倚政 金全 金銘 蕭政 蕭政 倚政 以上每花園 馮氏公所 為佐合 家 盤利隆合家 盤周運合家 廣 興號 謝然號 昌管 括政 儲倫 楊周 節政 英源 惠仲 徐政 以上每車

李麗華主演兩片 同時在港開映

香港。泛亞社電。影后李麗華 於赴美前在香港拍攝之三電影中 之兩部。於中秋節前夕。在此間四 家電影院內同時開映。其片名為「 臥薪嘗膽」及「風雨牛車水」。李小 姐在「臥薪嘗膽」中飾西施。「風雨 牛車水」之外景。在新加坡拍攝。 該片係由李之未婚夫嚴俊導演。

沉醉軟紅裙

下集 一四二

靈蕭生著

街之後。不但李氏之公子小姐二人。令人討厭。即 李翁本人。亦與吾人甚為隔膜。全無親切。若非為 范先生之情面。吾人早已棄去矣。尚復戀戀而不捨 乎？「雍容曰：爾等之至此。當然為我之故。故我 希望爾等。對我情面下去。無生異志。因李翁聽人 之言。已向我發生疑雲。若爾等告去。則益證小人 之言為確矣。」於是之時。時人宋山青推門而入。 面有愁容。見眾人聚集。強為苦笑。坐於雍容之側。 雍容問曰：「宋詩人有何不如意事。而其面色之 不豫如此也。」山青曰：「無非又為婦人之事而已。 彼衰夫人之視我。直如前之犬。以繩繫之。其 縱之程度。有相當之限制。一逾此限制時。便不得 其自由。吾為此之故。受盡苦惱。亦嘗向彼大發氣。 便欲乘彼機會。與之分手。但彼見我強硬。則又 稍為放軟。余稍覺自由。便無說話。彼又漸漸將吾束 縛。凡彼之手。直視我如孩童。如玩具。余受其 顛倒弄。神魂失守。意志無存。堂堂男子。屈服 於婦人之裙下。其事亦太可恥矣。吾頃聞外出。彼 必欲與我同行。我告於彼曰：「凡為男子。」

沉醉軟紅裙

上集 一四一

靈蕭生著

人。諷刺過多。李翁之信念不堅。時時生其疑慮。 二二三：宋山青前來訴苦 前此竟有人向彼言及。謂我嘗與談玉英相會。 密謀傾覆宇宙。使我而果為反覆小人則吾已反覆久 矣。何致有今日乎？因此之故。彼李翁竟派出所 謂心腹。向吾監視。被余發覺。心憤憤不能平。幾 欲離之而去。但念余為彼之工作未竟。故力自姑忍。 至最近李翁查無確證。乃知其謂此之估量。完全 錯誤。令其心腹停止監視。去夕設小宴於家。向吾 道歉。吾念彼年老關懷事業過度。遂致有此。亦予 以原諒。然已不復真心以待人。而人却對己作如 是之估量。亦太不值矣。余方為此而氣滿於胸。 乃君反以此而為吾之掙扎。試問吾安能堪之。」杜子 美發言曰：「良然。吾人隸屬於宇宙之後。其期待 非不優渥。但精神上總不在如命輪之安。以談小 姐之為人。其待人完全出於心腹。溫厚非常。除非 不用其人則已。一用其人。則完全信任。無半點之 感。以一女子而能有此。良為難得也。但改隸於宇

BAMBOO TERRACE

155 PENDER ST. E. Vancouver, B.C. Phone MA. 1335

竹林餐館 雲埠著名 大筵小酌 隨時應命 上等廚師 烹調精巧 地方雅潔 招呼真誠 貴客光顧 無任歡迎

本館主人啟

裕給公司

YEE LUN ARK KEE LTD. VICTORIA, B.C. P.O. Box 21

京菓海味 油糖雜貨 合時咸魚 瓜菜水貨

周愛權

驗眼配鏡專家

精製各種時時眼鏡 兼修破裂之舊眼鏡 J. K. CHOW OPTOMETRIST 514 Main St. Vancouver, B.C. 電話 MARine 5938

大藥房

MAIN DRUG LTD. 463 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. 電話 TA. 8634

專配西藥 化妝香品 攝影器材 沖晒器材 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

暗市黨長壽店

ARMSTRONG & CO. 304 Dunlavy Ave. TA. 0535 VANCOUVER, B.C.

本店常有各種紙料發行及學校文房 用品發售華友光顧極表歡迎 SMITH, DAVIDSON & JACKSON LTD. VANCOUVER, B.C. 市勿地臣臣公司謹啟

曹新藥行

C. T. SUN 940 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

補腎固精丸 鹿耳丸 牛黃消核丸 男子七疝丸 小腸疝氣丸 消腫解毒丸 救急

四兩庄六元 四兩庄六元 四兩庄六元 四兩庄六元 四兩庄六元 四兩庄六元

現代裁縫店

MODERNIZE TAILORS 170 PENDER ST. CARRALL

布色最多 款式最新 工作最好 價錢最平 請來一看

和和公司書庄

Vo Wo Book Co. 545 Fisgard St. Victoria B.C.

答謝讀友 圖書一律七折 由九月十日起至十月九日止 請多購一請介紹 雜誌類正價計算 圖書總目錄備送

桃

HO INN CHOP SUEY 79 Pender St. East Vancouver, B.C.

廚師上等 調味低低 地方雅潔 招呼妥當 大膳小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

驗眼 專家 鏡眼較兼

氏律古屋 A. Gerard Hirschberg. 年十三逾醫行 Toric Optical Co. Ltd. 118 Hastings St. W. Pacific 8829

僱華女服務

本經紀處茲宜僱華女服務。必須有商務學校程度。方能合格。應聘者請來面商。如有介紹親友當此職者。極表歡迎。

旅館生意出賣

內有房廿間配足傢私每月租金一百五十元三年批 好入息接洽細街與片打街取價參千五百元現款交 易

吳國華辦事處

本處常有字號商店及工藝實業出賣請留意焉

天生堂

HING SANG HONG 362 Powell St. Vancouver, B.C. Canada 電話 PA. 4476

電療發育機 每機拾五元 O.O.D. 私家亦不受 人生疾病。最慘痛者。發育不全。房無樂趣。 人染如斯。有口難言。如欲補救。必須電療。 愈電愈大。大能解決。兒女私情。單身寡仔。 最之咸宜。電療性病。快過打針。

鞭撻藥一料拾元一毛 育龜丸一料拾元一毛 花柳丸一料拾元一毛 消腫丸一料拾元一毛 抽氣丸一料拾元一毛 萬靈丹一料拾元一毛

馬遜修傢私製造廠

A. B. C. Co. 353 E. Cordova St. Vancouver, B.C. TA. 3468

醫生黃基露

地址：跑路街三百四十六號 電話：Marine 5995

李福專醫跌打刀傷奇難雜症限日痊癒

秘製環球唯一實效包愈皮膚百病膏 每盒銀貳元半 應驗如神少林跌打立即散瘀止痛消腫吊筋散 每料銀拾元 遠年爛腳珠珀實驗拔毒生肌散 每料銀拾元 包愈立止心氣痛茶每包一元七毛五 跌打刀傷拔毒生肌散每料三元 本醫生醫務所高街門牌四百四十五號東方旅館對面百廿式號房 電話：HOTEL EAST 雲埠代理處金利源大藥號 445 Gore Ave. Vancouver 4, B.C. Canada

廣珍 麵粉
 NIFTY NOODLES LTD.
 213 Cordova St. East
 Vancouver, B.C. PA. 8896

全蛋干麵
 淨干麵
 麵粉

廣珍 首飾
 Kwong Chin Ho Co. PA. 5816
 39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

鄭少棠 專業裱花紙油色
 寓跑路街三九一號
 電話 PA. 0717

黃堃俠地保官事務所
 代理保險承寫蓋印
 遺囑批約買賣據
 同裕安公司總代理

香港特許五項酒及糯米酒批
 發特平歡迎外埠函購
 和聲歌林百代美聲 南聲
 唱片每只一元式五
 Quon H. Wong, Notary Public
 191 E. Pender Vancouver 4, B.C.
 電話 PA 1628 住宅 CE 3202

MISS ALLENA CHONG
 Insurance Agent
 256 East Georgia St.
 門牌二五六號在治街東
 電話 TA. 3526

蔣玉蓮保險
 代理人壽保
 火燭燕梳等
 僑胞如有委
 託竭誠辦理
 服務週到

泰興有限公司
 TAI HING COMPANY LTD.
 Phone TA. 1028
 265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

最近辦到
 揀手發菜綠豆
 唐山紅豆
 青仁烏豆
 新大蝦肉
 新蝦米仔
 新中蝦米
 新大蝦頭
 大艇蝦魚
 中艇蝦魚
 元骨魚
 九龍魚
 金錢鱸仔
 廿五磅原庄味母
 雲瑤代理皇帝牌絲米

△雜俎▽
 台北航訊
 台灣發現了陰陽人
 有一個時期，榮子還向父親表
 示過。她願學習生意。讓她見識見
 識。也好使她學會了一項謀生能
 力。同時，榮子曾多次請求父親。
 讓她穿上男服。到基隆和台北等熱
 鬧城市。見見「世面」。但願阿德夫
 夫婦。一再拒絕了她的請求。為的
 是他倆早就存着戒心。生怕女兒萬
 一被人認出了真面目。因而鬧出
 天大的笑話來。

榮子對父親拒絕她的請求。
 未免耿耿在心。指爸爸媽媽的思想
 實在過於頑固。其實阿德夫女兒
 的易於而升。早就引為就心。因此
 他會向當地警察機關和戶籍官提出
 出請求。把榮子的身份改為男性。
 以符合榮子目前的生活方式。可
 是這些有關機關都沒有答應。因為
 改變性別。須得經過公醫的證明。
 法理上才有根據。既然醫生說要
 三幾年後才動用改性的手術。目前
 還是讓她做着「女性」。待將來確是
 男是女。然後再更正她身份證上的
 性別。

榮子也有個曼斯
 別以為榮子是個不男不女的
 「人妖」。事實上她也有兩頁粉紅
 色的羅曼斯。說起來令人羨慕。也
 令人為之一笑。

自從榮子「變性」的消息傳出之
 後。他的父親阿德夫。曾對人公開
 表示。希望榮子將來能改變成爲一
 個完全的男子。一方面可以幫他處
 理家務。同時還可以替「她」娶回一
 個媳婦。讓她「開枝散葉。光大門
 戶。」(未完)

時人軼話
 ◎美國副總統尼克遜

平步青雲的秘史
 朱丹

顯然的尼克遜在當時已對政治生活發生了興趣。
 他接受了一位教授的勸告。回到的家鄉。以執業律
 師為開始展開了他一生的政治生涯。尼克遜時將大
 部份時間用在法庭與社會事業之上。就在此時他們
 在一個福利劇團團長的機構中。遇見了他現在的妻
 子派特麗亞亞恩。她當時是一個女教師。他們在
 一九四〇年終於結成夫婦。

珍珠港事件後。尼克遜到華府。在政府機構中
 過了七個月呆板無趣的文員生活。然後就被海軍徵
 調在南太平洋一個空軍運輸基地中擔任地勤官的職
 務。
 戰爭終了。尼克遜回到美國。在華府。巴鐵摩爾

乾坤大補丸
 功能潤肺開胃。滋血生精。健身補
 腦。祛風除濕。強心壯骨。明目寧
 神。主治腎虛血虧。陽萎早洩。耳
 鳴心悸。食慾不振。頭暈目眩。失
 眠健忘。(剪報寄來當先免費。
 贈送數粒試服

贈送數粒試服

◎介紹好書報

苦吻上下	壹元五毛	皮膚書	三毛
台灣風景	二毛	小叢書	二毛五
孔雀東南	九毛五	自由人	五毛
祖國華	七毛	文壇	四毛
廣東生活	二毛五	人	一毛五
家庭良友	二毛五	風	二毛五
兒童樂園	二毛五	海	三毛
淚濺集	一元五	火	三毛五
盲兒	九毛五	語	五毛
月花	九毛五	鳥	五毛

歡迎讀者加購不另收費
 歡迎函購郵票十足通用
 增設郵購書報費刊
 雲高華埠啟明公司
 MING'S Confectionery
 677 Alexander St.
 Vancouver 4, B.C.

◎水龍煤氣修裝
 修裝水龍水煤氣各項工作準友光
 顧快捷妥當價格相宜
 Keller Plumbing & Heating
 408 Jackson Ave. TA. 0632

精辦大宗
 中國絲綢男女
 衣裳圍裙及水
 彩名畫官燈家
 具蘇杭雜貨
 有鑲有目錄
 便函索印奉

電話 MA. 4929

等路做就。他就回到故鄉。當時加州第十二國
 會議員選舉區的共和黨代表。正急切的尋找一位候
 選人。以便擊敗民主黨候選人。尼克遜因緣附會。立
 即成了共和黨的候選人。他當選了。而且以驚人的
 壓倒多數當選了眾議員。兩年以後。一九四八年又
 獲得了連任的機會。

一九五〇年。尼克遜在美國政壇已初露頭角。他
 在個人的努力之下又獲選為參議員。在國會中。尼
 克遜第一件工作是隨了美國國會一個經濟考察團赴歐
 訪問。其後又成為國會勞工問題小組的委員。最後
 才成爲非美小組的委員。也就是在這時候。尼克遜才
 獲得了全美人民的注意。在尼克遜的支持之下美國
 有名的大國務院副國務卿希斯案始判判決。而尼克遜又支持
 李可倫完成了李可倫國內安全法案。這時尼克遜已成
 爲眾議院的政治領袖。

在政治上主張上。尼克遜反對杜魯門的「公平政
 治」。反對強迫性的國家化保健計劃。支持進行美
 國公務員忠貞調查。

London Drug Store
 Main and Union,
 Vancouver, B.C.
 PA. 3847 (舖材藥教倫)
 宜相鏡價 街寅天夾街福

精神及魄力
 是汝所應得
 Bass Vitamins
 此藥丸能補益精神安
 睡及防傷寒令汝精神
 爽利 每盒百粒五元

本園 瓜菜 登市
 親土產
 瓜菜 登市
 召菜 蘿白
 芥菜 白菜
 冬瓜 節瓜

大小交易 一律歡迎
 所有寄費 顧客自理

精辦大宗
 中國絲綢男女
 衣裳圍裙及水
 彩名畫官燈家
 具蘇杭雜貨
 有鑲有目錄
 便函索印奉

電話 MA. 4929

精辦大宗
 中國絲綢男女
 衣裳圍裙及水
 彩名畫官燈家
 具蘇杭雜貨
 有鑲有目錄
 便函索印奉

電話 MA. 4929

金源利興
 GIM LEE YUEN HING KEE
 75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4 B.C.
 PHONE MA 974E

大幫平批
 靚白菜乾
 靚玉蘭筍
 去丁冬菇
 有丁冬菇
 銀倉咸魚
 黃花同魚
 吊大或魚
 吊大三魚

重新廣告
 本旅現現新人接手營業
 大加修飾煥然一新房舍
 空氣潔淨將淨汽爐溫燈
 水喉冷熱日夜供應來往
 利便租戶週到租銀極克己
 請即光顧無任歡迎
 新亞旅社司理 陳德明 啟

伯鰲影相館
 Yorkman Studio
 617 Main St. PA. 4578
 Vancouver, B.C.

本館影家庭相
 結婚相禮照相
 結實文件等
 精寫炭相
 永不脫色

NOTARY PUBLIC
 人証公隆日溫
 遺囑 及辦理各種文件
 代理買賣買賣
 打街請由正門入可矣
 電話 PA. 6513

McGAVIN'S BREAD
 包麵雲嘉麥

經濟餐
 麥嘉雲的麵包適合衛生
 對於滋養現貨美味美確
 對經濟餐有莫大之助力
 實誠麵包之鮮明與價值
 是有感人之處也備購
 之請認明麥嘉雲的好
 麵包是爾每餐的好伴

◎重新廣告
 本旅館新人接手營業大加改良煥然
 一新房舍通爽汽爐溫燈煤床買新清
 潔水喉冷熱特安當來往住便極
 光顧特別歡迎
 NEW WORLD ROOMS LTD.
 176 Pender St. E. Tel. PA. 9035
 Vancouver, B.C.

馬開錫電器行
 念紀年週七十行器電錫開馬

本行已屆十七週年紀念素得僑界同
 胞愛護今為敬謝誠意起見特於本月
 十七日起大減價兩星期全舖各貨一
 律由九折至七五折屆時仍望各界駕
 臨光顧萬分歡迎 馬開錫電器行敬啟

為酬顧客

大減價

不計成本

各貨九折至七五折

馬開錫電器行
 150 Main St. Vancouver, B.C.
 電話 PA. 1861

馬開錫電器行
 程工爐水熱氣煤火電種各裝接工精 機真傳與機音錄機相影諸 具電庭家種各理修及售專

新世界旅館
 本報有大帶舊報紙及潤十七寸長三十寸之
 白紙出賣價錢相宜如蒙惠顧請來面商

葉求錦	Dr. K. G. Yip	Phone: Off. PA. 1716
龔邦耀	Dr. E. B. Gung	Phone: Off. PA. 8610
趙社鴻	Dr. F. S. Chu	Phone: Off. MA. 2053
陳繼堯	Dr. G. H. Chan	Phone: Off. TA. 2824
梁繼魂	Dr. S. W. Leung	Phone: Off. TA. 4934
黃永源	Dr. W. Y. Wong	Phone: Off. PA. 4709
陳因	Dr. Theo. Y. Chang	Phone: Off. MA. 7516
周亮英	Dr. L. Ying Chou	Phone: Off. CE. 0911
徐鐸權	Dr. Dodd O. Chu	3745 Kingsway
蔣黃文英	Dr. M. H. Chung	Suite 2, 224 E. Broadway
趙社理	Dr. W. S. Chu	Phone: Off. TA. 4843
李達宸	Dr. D. S. Leo	Phone: Off. PA. 7859
吳順才	Dr. Chye S. Goh	1501 Main St. G



洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Freemasons in
Canada Publishers Ltd.

雨夜來婦

劉允衡

初夏的一個晚上，黑幕四垂，
氣壓很低，使人們的呼吸也可不
舒服，平時在門前田野裡放水的農
夫們的談笑聲今晚也聽不到了。只
有遠遠傳來幾聲犬吠聲衝破了這
個夜間的寂寞，由於氣壓的變壞，
使我躺在床上不舒適地翻來覆去不
能入睡。
我翻起身來走到窗前，向著圓
月的田野望望。黑沉沉連一點月光
也沒有，好像人間地獄，樣子是那
麼恐怖。我正這樣沉思的當兒，我
忽然「沙」的一聲像撒豆一樣，使我
大吃一驚，跟著又是「巴巴」地響個
不停，這是我聽過的聲音呀！
這時氣壓也變好了，我仍站
在窗前呆望著被暴雨打得搖動着
那隨約看得見的樹枝。呆着，呆着
，忽然「虎」的一聲，被一陣狂風
把一些雨點吹進了窗子，落在我的
臉上，使我突然冰涼涼一吓也使我
覺得有點疲倦了，我伸伸腰，關上
了窗子，轉身取過手帕抹乾了臉上
的雨點，就返回床上睡覺，我剛閉
上眼睛，正要入睡的當兒忽然聽到
「碎碎碎」地有人在敲門的聲音，
使我不能一怔，現在已是這麼夜深
，且下着這樣大的雨，難道還有過
往的客人來求避雨嗎？不會吧，
是鬼嗎？

但關於鬼的話我是聽得多了，
但我從來沒有見過，因此對於有鬼
的話我是不大相信的。那時我肯定
是一個人，不過不知是甚麼人吧！
我坐在床上這樣想着，外面
仍是雷雨交加，在我的思想中也不
知敲了多少次門，我站起來正要走
到窗前去的時候，又是「碎碎碎」
聲，我開始發問了，「是誰？」
但得到的回答只是「碎碎碎」聲
，「到底是誰呀？」我繼續地敲一聲
「是誰？……我先！……」問答的聲
音很低弱似在哭泣，從那低弱的聲
音中也可以聽出外間的那個女子
，「你到底是誰呀？」我繼續地敲一聲
「是誰？……我先！……」問答的聲
音很低弱似在哭泣，從那低弱的聲
音中也可以聽出外間的那個女子

中秋談賞月

但中秋一定要把它看穿呢？
不但不看它看穿，而且最好能夠
在自己思想中製造「美」。一
詞「美」。主觀的美。和客觀的
美。同樣是製造過自己的思想而成
立的。
賞月這玩意。多少有着童話中
思想生活的色彩。而也屬於一種「
美麗的欺騙」。這一欺騙。經過千
百年來的社會性暗示。而成立了它
的有力的地位。它的有力。不但是舉
頭有着可愛的月亮。而且是張口有
着可吃的月餅。在這有力的號召之
下。不但小孩子們要跳躍而來。就是
大人們以至英雄。陰謀家。瞎了眼
睛的人也要為之心折了。你試問問
盲人們。他們今晚賞月不賞月？賞
。不一定非用眼睛的呀。因此盲人
也有盲人見不到而想得到的美麗。

名人傳語

吾日三省吾身。為人謀而不忠
乎？與朋友交而不信乎？傳不習乎
？
一曾子
一單食。一瓢飲。在陋巷。人
不堪其憂。回不改其樂。
一顏淵
知止而後能定。定而後能靜。
靜而後能安。安而後能慮。慮而後
能得。
一大學
不知自重。不知自愛。乃多數
失敗之原因也。
一傅維

寄友

五羊舊侶散紛紛
昨歲旅中曾送客
聲殘曉曉傷離亂
聞道香江風景好
碧雲綠樹晚來天
橋邊石橋柳里好
第三句「世情堪面石橋」故云
前
人
夢斷江關意惘然
何時歸買菊花鮮
潮漲淮源泊畫船
綺羅香裏正堪眠
前
人
餘
少
吟
草
香島余少颯丈近以其詩作首
指示。嗚呼。嗚呼。嗚呼。嗚呼。
倭以文為國內名家。特商賈孤
詞長惠載本報。以饗吟人。余丈
現營「蘇記書莊」于海隅。諸道
（併見樓居詩尾句）是賜焉
卷。坐擁百城。亦名副其實也。
致文牛牛師事協老（顯國老人陳
融）追隨黃陳（雙井后山）故其古
近體。嶮拔綿綿。理氣兼勝。
茲所欣賞。雖非其經意之作。然
乍聆高唱。已覺飛白雪於眼前。
布爾春於紙上矣。

特殊眼鏡

哥倫比亞大學視覺科協會的費
伯爾博士稱：目前盲的患病者將可獲
到眼鏡可戴。這種眼鏡是能夠協助
視鏡穿過那角膜的。眼鏡根據球形
表面鏡和放大鏡改過來的。但表面
略為平坦。邊作拋物狀。戴上了
可以自行閱讀。看報。或做其他工
作。視覺與常人無異。

賞月這玩意。多少有着童話中
思想生活的色彩。而也屬於一種「
美麗的欺騙」。這一欺騙。經過千
百年來的社會性暗示。而成立了它
的有力的地位。它的有力。不但是舉
頭有着可愛的月亮。而且是張口有
着可吃的月餅。在這有力的號召之
下。不但小孩子們要跳躍而來。就是
大人們以至英雄。陰謀家。瞎了眼
睛的人也要為之心折了。你試問問
盲人們。他們今晚賞月不賞月？賞
。不一定非用眼睛的呀。因此盲人
也有盲人見不到而想得到的美麗。
吾日三省吾身。為人謀而不忠
乎？與朋友交而不信乎？傳不習乎
？
一曾子
一單食。一瓢飲。在陋巷。人
不堪其憂。回不改其樂。
一顏淵
知止而後能定。定而後能靜。
靜而後能安。安而後能慮。慮而後
能得。
一大學
不知自重。不知自愛。乃多數
失敗之原因也。
一傅維

MY BANK
BANK OF MONTREAL
滿地可銀行代辦處
提供各種銀行服務

OWL DRUG CO
澳路藥材舖
專營各種藥材

惠謙氏
上海新中國醫學院畢業
考試院合格中醫師

馬文仲會計師事務所
提供各種會計服務

舖金盛美
十金業首飾各廠大小鐘錶

瓜菜種
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E. PA. 6635
Vancouver 4, B.C.

W. E. Sherlock Co., Ltd.
REAL ESTATE - INSURANCE
辦事處 720 Robson St. MA. 9252
住宅 519 W. 14 Ave. EM. 8540
居樂實業公司
梁慧超謹啓

司公益合
Hop Yick & Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
精製：鴨肝腸鴨下庄發行
白油腸臘鴨
臘肉鴨片肉

華高雲大拿加
司公限有華烟利鐵
Headley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.,
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5783
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源與記右隣

New Chungking Restaurant
178 Fast Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MARINE 1734
新重慶酒家
雲城頂瓜瓜
廚師易牙
食堂最寬大
大謙兼小酌
男女僑胞呀
隨時可應駕
請來幫襯吓

城雲
家酒陶陶
HO HO CHOP SUEY
102 E. Pender St.
Vancouver B. C.
Phone Pacific 1030
Pacific 0713
廚師優良
餐師美麗
招呼真誠
包辦筵席
隨意小酌
無任歡迎

留美藝人歡宴龔貞信

大埠訊。戰前留落二滬市之留界男女伶人文華妹。梁少平。錦成。功。衛明珠。自由鐘。廖拾芬。關景雄等。皆與龔貞信于廿年前。在雲海上海街醒獅園及哥林比街僑界劇團同享多年。昨九月二日。雙方重逢于大埠。大家雀躍萬分。隨即拍照留念。各人分別贈送。專誠招待。把酒聯歡。飽醉與餘。又來邀龔君伉儷。參加大中華戲院重修開幕禮。並觀文華妹演桂枝英。梁少平去揚大郎。至拾一時始散別。趨赴盧瑞端親友宴會之約云。

星馬華僑對共區 匯款續有增加

新加坡。泛亞社電。因星馬華僑接濟之用。滙款返中區。叻幣之流入共區續有增加。據官方統計數字。上月份此類滙款。共達叻幣二。一三〇。〇〇〇元。

縫衣廠宜僱女工

本衣廠宜僱女工多名電針縫製針織衣員木廠乃天寅工廠工作滿意有志應聘者請來面議
Townline Sportswear Ltd.
138 W. Hastings St. Upstairs

屋出賃

位於卡都華街七八七號全層有睡房四個傢私齊備如意者請來一七六號跑路街或電話 MA. 0715 洽商

葉仔濕出賣

位於第十街西四五一七號。葉仔濕一間。一向生意興旺。今因人力缺乏。迫要割愛出賣。有意經營業者。請來面商。

獨市小旅館出賃

獨市小旅館設在沙省大坑明埠取價特別相宜倘梓如意者請來面議
YEE DONG
Heming, Sask.

壹九五六年慈善金庫紅羽合籌款

此是首次雲哥華埠及左右地點包括五十九個籌款而同時一次進行此是人羣之願望可以免除五十九次之煩瑣
大雲哥現時之籌款包括優點無別區可比
過去兩年有十九個籌款加入此全包含籌款局今年首次籌款包括下列團體：兒童醫院。比詩省心臟研究機關。筋絡病研究會。加國福利公會及西雲防止苛待禽獸會
今年籌款之目的要四份一多過去去年今年之慈善機關須要式百貳拾八萬三千元來供給五十九個代理處與一百八十一種服務今年十二元仍可能幫助一個人尚多幾多個汝能幫助呢

住家區籌款十月二號。三號。 COMMUNITY CHEST

洗熨代理生意出賃

有洗熨代理店一間地位適中生意暢旺如有意經營者請由上午七時至下午七時在電話洽商
DEx 4393

近華區住宅出賃

近華區住宅。位於街角地位。有房九間。內睡房五間。如意者請電
TA. 3769

良好餐館大平賣

本餐館位於亞省顯拿埠。地位適中。用具齊備。且有地氣及冷熱來去水喉。向來生意良好。今因決乏人力。故特平價出賣。不計成本。如有意欲經營者。請來面議。或來函詢問。
YORK CAFE
HANNA, ALTA.

華人伙食辦庄注意

華商如有貨物寄往溫地那都度滿地可等埠而欲求貨物廉平及服務快捷而安全者請將本公司欲知詳細或宜人到收貨物請隨時在電話通知
Interline Forwarders Ltd.
電話 TA. 2311

人生漫談半月刊

第七期十月二日出版 第八期十月十五日出版
內容：新聞人物。地理。珍聞。科學。列傳。醫學衛生。內幕。常識。考據。逸事。掌故。戀愛。處世。哲學講座。風俗。偵探。傳奇。小品。各地通訊。武術。歷史。民間故事。神史。漫畫。增刊：連圖小說。◎聊齋誌異選譯。◎民歌選譯。◎聊齋誌異選譯。◎聊齋誌異選譯。
每期附有大小插圖三十餘幅。直接定閱一元四期
LIFE MIRROR 501 Main St. Vancouver, B. C.

酒米頑癬頭皮靈藥水

黑痣。赤痣。諸酒米類。在面或頸。一用 SEBAC LOTION 時北藥水即可消盡。此藥水亦可能去頑性頑皮或修理頑部于油膩。又可以用作卸妝。藥水無色無味。每樽式元五毛。COD 加毛半
J. P. KELLY at DRUG STORE
736 GRANVILLE ST. VANCOUVER, B. C.

樓宇房屋各項修葺

專承接樓宇房屋各項修葺工程如升高地基新建基礎修平地台及修葺或改造樓宇房屋各部工程工作包好有燕梳保證華友光顧隨時應命如有委託請在電話洽商 MA. 6250

宜請輪工各一名

庇詩省市瓜馬市西區餐館宜請輪工一名週薪四十三元及金拾一名月薪壹百貳拾元包食宿洗衣並包支入埠船脚如有欲就新職者請至下址接洽
雲埠片打街東八十九號
國信有限公司

新式住宅出賃

布律威及乃慶街屋一間八年舊有兩大睡室。新式洗身房及廁所備用電廚房客廳舒適車房及三合土地庫自動油爐自動電熱水俱備鄰近學校搭車便利取價祇壹萬一千九百元現款三千元便可交易
另有新建房屋及有入息相宜出賃詳細請電話本公司代理人湯滿棠君
A. E. Austin & Co. Ltd.
2496 E. Hastings St. VANCOUVER, B. C.
電話 HA. 5800 夜 DE. 7937Y

Charles E. Louie
Notary Public



人証公兼官保地留祖留

(項等件文囑遺並同種各理辦專)

本公司專經理買賣各項生意及買賣
及買賣
倫胞光顧無任歡迎
雲高華街
五百二十五號
聯雷有限公司
Green & Louie Realty Ltd.
525 Main Street TAtlow 1036

雲高華星 生隆棧炮竹大發行

★ ★ ★

新辦到中西炮竹市
十月廿一號兒童「鬼節」將到
總代理香港廣萬隆炮竹廠
▲正溪紅炮 ▲原子炮 ▲閃電炮 ▲邊炮仔
▲五彩吐珠 ▲五彩什炮 ▲火燒屍仔
▲五彩花炮 ▲五色車輪 ▲閃電香
總代理美國勤市大砲竹廠
▲五彩烟火 ▲五彩火山 ▲飛機烟火
總代理美國地沙玩具製造廠
▲面具 ▲紙笛 ▲紙帽 ▲紙袍
時節爆竹，兒童玩具，諸君光顧，請早定購，勿失良機
(目錄印備，函索即奉)
SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.
35 PENDER ST. EAST
VANCOUVER 4, B.C. MAINE 0885

壹個銀錢日

請同 羣衆來省
比常價便宜二、三、四倍。星期六是一日來備購各種衣裳。是日買全家衣裳可以省儉許多錢。有大幫貨由製造廠付來。平常貨多餘貨及貨辦零頭貨等等。均是破天荒
△朝九時開市

668 Columbia St. New Westminster, B.C. 27 W. Hastings St. Vancouver, B.C.



榮榮味製臘廠

萬一磅

WING WING COMPANY LTD.
458 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.

秋風到 臘味來
秋季大平賣一個月
由八月廿五號起至九月廿五號止
加拿大特價目 ▲過國另計▼

頂靚白油腸	每磅	一元
鴨肝	每磅	一元
金銀潤	每磅	一元
五花臘肉	每磅	六毛五
牛肉	每磅	三元
牛肉	每打	一元

雲高華街有限公司臘味製造廠謹啟
想平想靚幫襯我

BING WONG

Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

◎旅館柏文出賃
地點：在片打街東。接近華埠。
內容：聯房四組。單房十六間。另業主自用聯房一組。
入息：與投資比對。每年純利可獲一分四厘。
一切詳情。歡迎垂詢。外埠來函。中西文均便。
奧文實業有限公司黃文炳謹啟

Shrimp Slice

牌雞雄
球全行風。群超質品

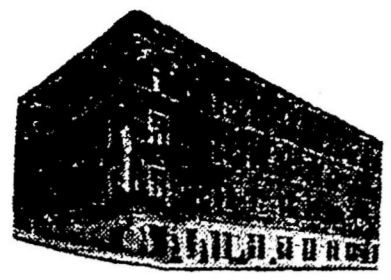
廣東吧酒館 廣東吧酒館 廣東吧酒館
廣東吧酒館 廣東吧酒館 廣東吧酒館

香港東南食品公司出品
SOUTHEAST FOODS COMPANY
67-B WATERLOO RD. KOWLOON HONGKONG
TEL. 53125
售代有均庄辦商倫大各

秘書寶路餅家月餅單

寶鴨蓮蓮月	每筒	壹元六毛
如意四喜月	每筒	式元四毫
雙喜雙喜月	每筒	式元
杏香雙喜月	每筒	壹元六毛
鴨腿雙喜月	每筒	式元
三黃蓮蓮月	每筒	式元四毛
純正蓮蓮月	每筒	式元八毛
冬蓉雙喜月	每筒	式元貳毛
粟蓉雙喜月	每筒	式元
百合雙喜月	每筒	式元
雙喜雙喜月	每筒	式元貳毛
加頭什錦肉月	每筒	壹元
足斤什錦肉月	每筒	四毛
足斤細沙肉月	每筒	五毛

批發價格另訂
B. C. Royal Cafe
61 E. Pender St.
Vancouver, B. C.



Terrace View Hotel
605 Yesler Way
Seattle 4, Wash.
George Woon Manager
FREE PARKING
MAIN 9751

本旅社位在美国舍路埠多市
緯委夾六街接近華埠來往便
利地方清潔日夜寧靜取價從
廉華友光顧特別歡迎有地方
停車不取分文
司理人溫廣發啟

雲元豐公司總代理批發

富貴老牌
津澳 永茂居老酒庄 製釀
家藏玉冰燒 三蒸藥酒
米酒純潔 玉潔冰清
飲德食和 朝夕共傾
醉香可口 個中滋味
醉後不燥 喉然若輕
諸君一試 方知妙處

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 Pacific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

大祖國
禾花雀
又登市

惟有飲了！
仁和堂各種藥酒
才發現你真正需要的補料
還有仁和堂的一
三蒸酒 玉冰燒
都稱第一美妙

總代理
信國坤雲
Kuo Sean Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

提防騙徒
市面近來專門趁什貨店之店員
無暇之際。先買壹包香煙。俟其收
回零錢之後。彼立刻要求將其給予
之紙幣收回。後要求兌換一張面額
較大之銀紙。其辦法如下。
彼走入店舖後。要求買壹包香
煙。給予一張五元之銀紙找換。在
其收回零錢後。彼並要求取回五元
之紙幣。連用四元。另出壹元之紙
幣加夠十元。要求換一張十元之紙
幣。其實此十元係屬於該什貨店者
。但在零錢間。未暇思及。便給其
行騙十元。故此僑胞營什貨店。或
其他之生意者。極爲小心。應付此
等騙匪。

商會餞送
魏總領事

駐雲哥華總領事魏學智。昨奉
准調部。經誌報端。雲埠中華總商
會。以魏總領事在任八年。盡忠本
職。融和僑胞。得各方之合作與愛
戴。對於商事。亦諸多維護與指導
。特聘同僑社同人。暨各行僑商。
於昨廿日下午六時。在新華僑酒樓
。設筵多席。以示餞送。而表甘棠
之恩。到者除魏總領事夫婦。朱領
事晉康夫婦。及譚王冠三夫婦外
。有該總商會會長司徒國夫。關
崇顯。黃淵偉。鄧滿隆。黃公禮。
陳品乾夫婦。劉光祖夫婦。朱去非
。關耀榮。周幹芬。李梓良。林禮
。林西屏。何勤洲。莫西屏。李
惠榮。雷紹箕。李世偉。李文錦。
僑社同人暨各行僑商。司徒英石夫
。鄭振衡。吳立民。林逸川。黃
孔阜。李和山。余勤平夫婦。周南
山夫婦。黃恭禧。黃世德。簡榮存
。蔣安黎。梁耀華。趙社鴻。黃鼎
南。龔貝信夫婦。關祝明夫婦。張
繼。張雙元。湯錫棠等。

李氏分所收月費訊

雲高埠李氏分所。歷年舉行
徵收月費。其得該姓宗人熱烈贊助
。聞今年又值開始徵收。查首次自
動加捐者。有李日如廿元。照明。
初修。每拾五元。梓良。和山。鍾
漢。聖橋。各拾元。矩悅。北進。
金振。每六元。樂天。朗軒。君立
。耀光。飲南。邦喜。奉光。錫榮
。顯榮。條明。矩端。道全。長譜。
以上每五元。五元以下者。該姓
宗人。向來熱公益。關顧族務。團
結非常。每屆徵收。各皆踴躍紛紛
繳納。及加捐。成績大有可觀。聞
定期十四揭曉云。

發彈中女孩者被控
據雲埠市警報稱。十七歲青
年一名。被控於本星期一。開槍射
傷三歲女孩名卡魯巴拉素。將來交
童犯法庭審判。其二十二號長槍已
被充公。
該孩住桂扶利街。一五三〇號
。彼當時騎於兄之肩膀上。據中央
醫院醫師稱。槍彈藏於其右膝下云

西殮館連實業出賣
本餐館位於沙省斗碌埠。交通便利
。經營已數十餘年。生意向來極富
。因人力缺乏。各股東願將全盤生
意連實業。特別賤賣。如有僑商欲
營斯業者。隨時函商面洽。
通訊處 Outlook Cafe
P. O. Box 96 Outlook, Sask.

洗髮店生意出賣
本洗髮店。位於下埠商業區。生意
好。舖租平。有住宿房間。取價相
宜。如意者電話 日 PA. 7560
晚間 CH. 2755 洽商

林西河總堂實業部通告
本部董事會經於月前決定分派第四
期股息。復經全體股東大會鑒定。
每股分派股息壹元。并定由本年九月
一日起開始分派。凡我佔五股以上之
股東。持原發股票。請到瑞英昌禮
舉兄處領取股息。又一至五股者請
持原股票向本堂所理學會領回股本
。特此通告。希我各股東留意
民國四十五年九月一日



夫婦有難
聖人云。食色性也。惟龍馬
精神。亦宜用之有節。况老
夫猶有難。且且而後。其
不色傷體弱也。有幾人哉。
雷鳴春補精。係按御醫秘方
配成。在使便得法。藥純效速。
培補弱。靈驗非常。
凡老少色傷體弱。陰虛陽萎。
腰痠夜尿等症。服之能生精液
。旺氣血。滋養精神。得以
如是。則不獨色傷體弱。得以
痊愈。而於國房之樂。更速趣
橫生焉。請今日起即購而服之
。溫歌華總代理廣高生

利橋貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
356 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

國內匯兌？
本號可代解決
銀行匯價
費用從廉
手續簡便
收款快捷

國內各地均有聯號代派。如有匯票或錯
收等情。本號有燕梳照十足匯價賠付
款人。如有不明。可由函詢。本號樂於
代爲解決疑點。利橋行匯兌部啟

昇日投資有限公司 Sunrise Investments Ltd.
110 Pender Street E. VANCOUVER, B.C.
Phone MUtal 3-5864, 3-5865, 3-5866

昇日銀業有限公司 Sunrise Finance Co. Ltd.
110 Pender Street E. VANCOUVER, B.C.
Phone MUtal 3-5864, 3-5865, 3-5866

專營
汽車傢私傳真機
無線電機電器具
及其他借款利息
特別便宜
歡迎詢問
總經理周育生啟

新張廣告
業務
股票公債經紀
銀業投資代理
貨品買賣經紀
製造廠家代理
交易大小一律歡迎
總經理周育生啟

司公限有股投資聯大拿加
Investors Mutual of Canada Ltd.
司公限有資投資儲大拿
Investors Syndicate of Canada Ltd.
處理代區華埠雲

代理埠利多城
所務事昌同利
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C.
Phone 3-5831

Investors Syndicate of Canada, Ltd.
And
Investors Mutual of Canada, Ltd.
Head Office: Winnipeg, Man.
Vancouver Office: 640 Hastings W.

欲享
安全投資或儲蓄
厚利
請向華埠代理人詳問
資產超一千七百萬元
創于一千八百九十四年
加大儲蓄投資
拿大聯資投資

司公限有資投資昇日處理代區華埠雲
Sunrise Investments Ltd.
110 Pender St. E. Phone: MU 3-5864
VANCOUVER, B.C.

聯合鐵行
UNITED HARDWARE CO.
550 MAIN ST. Vancouver 4, B.C. Phone PA. 6518

秋風起，
桐葉落！
準備：
油爐
電暖爐
柴炭爐
烟通等

蓮花大酒店 Lotus Hotel
Abbott St. Vancouver 4, B.C. 電話 PA. 9541

百老匯酒店 Broadway Hotel
101 E. Hastings St. Vancouver 4, B.C. 電話 PA. 3445

附設服務部
招待僑胞遠近各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

西餐館雜貨生意
連實業賤賣
本餐館在亞省。步步市場。交通利
便。經營卅餘年。生意極富。樓上
有房十餘間。最合住。認爲良好
。爲因年老。缺乏人力。願將全盤
特別賤賣。如有僑商。欲營斯業者
。隨時函商面洽。如在申時者就近
。可與雲埠關邦德洽詢均佳。
通訊處 Dominion Gate
P. O. Box 254
EMPIRES, ALTA.
關邦德電話 TA. 4091

馬隆接車行李貨物
備有馬車 服務妥當